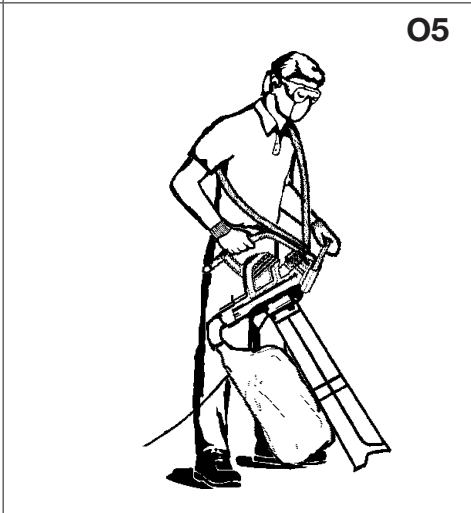
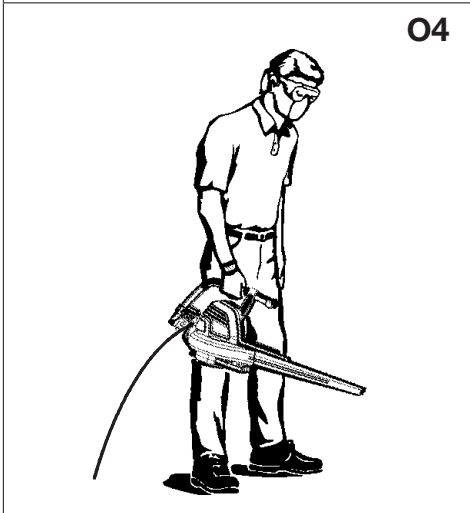
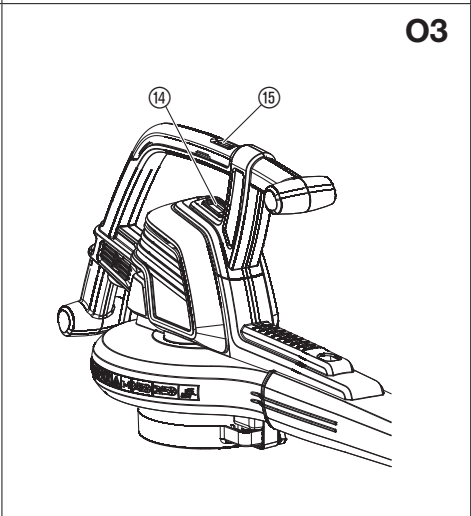
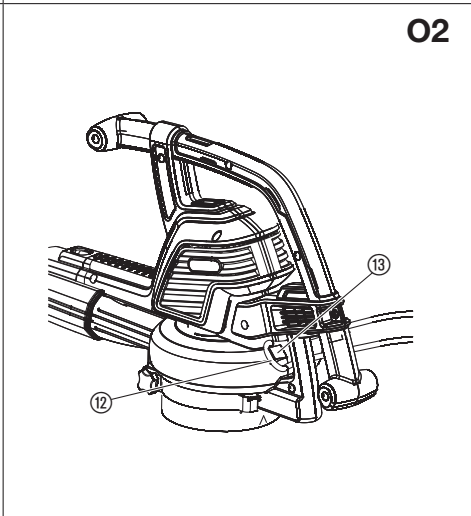
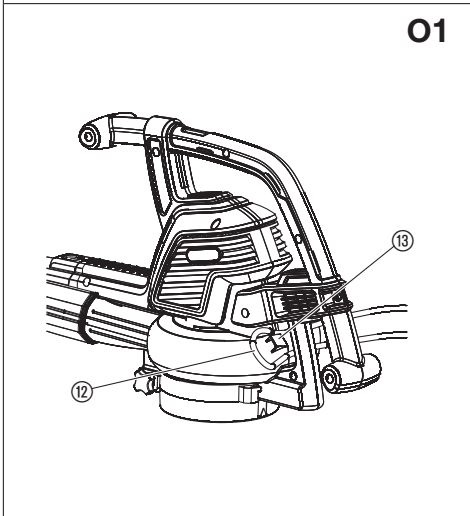
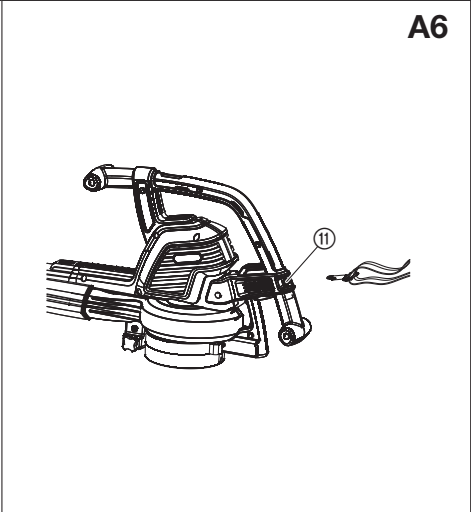
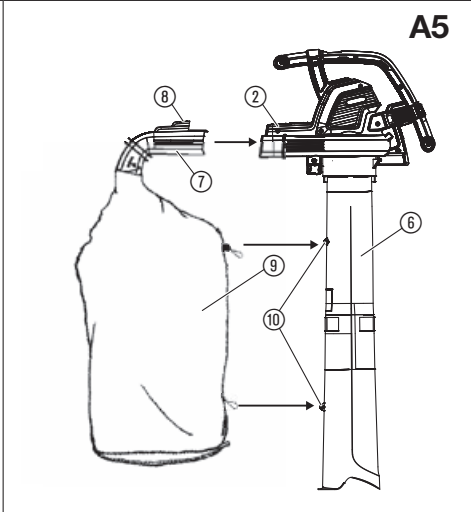
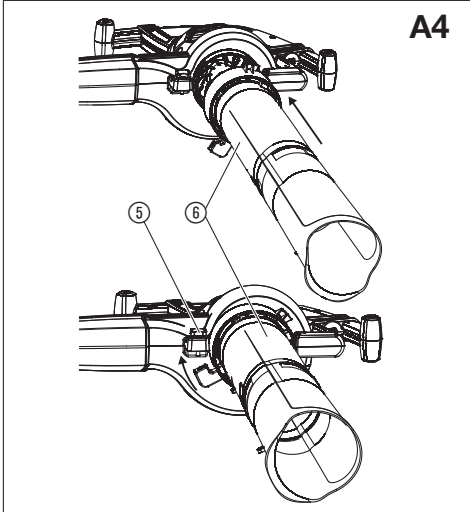
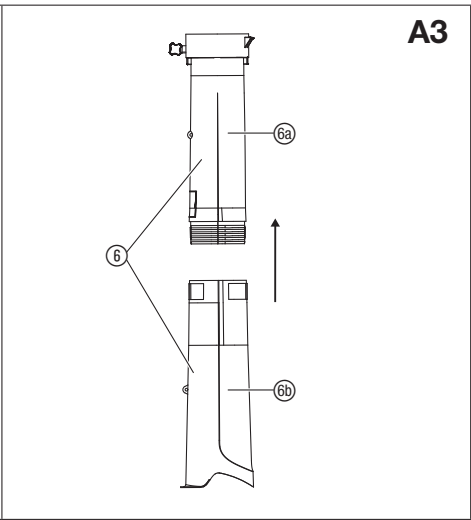
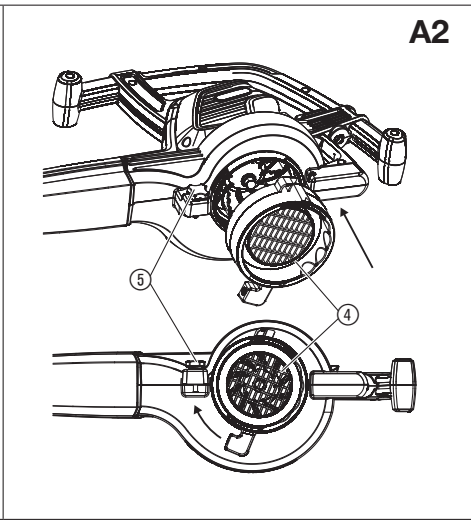
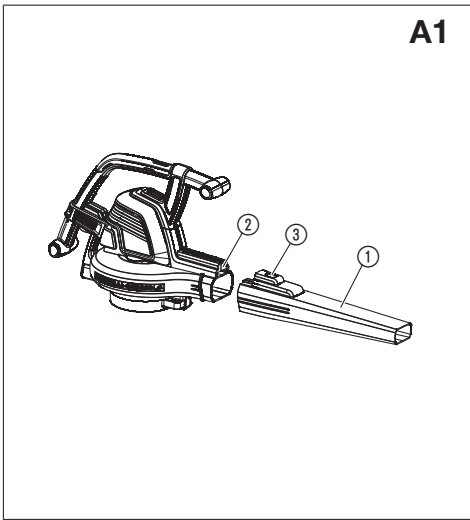


ErgoJet 3000 (EJ3000) Art. 9332  
ErgoJet 2500 (EJ2500) Art. 9334

**ET Kasutusjuhend**  
Puhur/imur

---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



## ET Puhur/imur

---

1. OHUTUS .....	111
2. MONTAAŽ .....	112
3. KASUTAMINE .....	113
4. HOIULEPANEK .....	113
5. HOOLDUS .....	113
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE .....	114
7. TEHNILISED ANDMED .....	114
8. TEENINDUS/GARANTII .....	114

**Instruktsioonide algupärandi tõlge.**



Seda toodet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovime, et toodet kasutavad noored oleksid vähemalt 16-aastased.

#### Otstarbele vastav kasutamine:

#### Puhuri korrektne kasutamine:

**GARDENA Puhur/imur** on mõeldud prügi või niidetud muru koristamiseks sissesõiduteedelt, kõnniteedelt, siseõuedest jne ning niidetud muru, põhu või lehtede puhumiseks hunnikusse või prügi eemaldamiseks nurkadest, ühenduskohtadest või kivide vahelt.

#### Imuri korrektne kasutamine:

**GARDENA Puhur/imur** on mõeldud imurina kasutamiseks kuiva materjali koristamiseks, näiteks lehed, niidetud muru, väiksed oksad ja paberitüki.



#### OHT! Kehavigastuste oht!

→ Toode võib ebakorrektel kasutamisel ohtlik olla. Mõistliku turvalisuse ja efektiivsuse tagamiseks tuleb selle toote kasutamisel järgida hoiatusi ja ohutusjuhiseid. Kasutaja kohustuseks on järgida kõiki käesolevas juhendis ning tootel toodud hoiatusi ning ohutusnõudeid. Ärge kasutage toodet, kui tootja poolt tarnitud kaitsed on sellele paigaldamata.

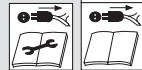
## 1. OHUTUS

Tähtis! Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

#### Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhust.



#### LÜLITAGE VÄLJA:

Enne puhastus- ja hooldustööde alustamist eemaldage pistik toitepesast.



Ärge jätke toodet vihma kätte.



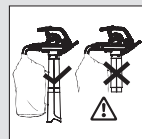
Soovituslik on kasutada kaitseprille ja kõrvaklappe. Tuleb silmas pidada, et Te ei pruugi kuulda kõrvalisi isikuid, kes sisenevad tööpiirkonda.



Hoidke kõrvalseisjad eemale.



Kui juhe saab kahjustada või takerdub, lahutage pistik toitepesast.



Imemisrežiimil kasutage ainult koos täielikult monteeritud imemistoru ja suletud kogumiskotiga.



Pärast väljalülitamist oodake, kuni rootori labad on seisma jäänud.



Ärge kasutage lahtiste juuste, lahtiste ehte ega lahtise riietusega.

#### Üldised elektritööriistade turvahoitused



#### HOIATUS: Lugege läbi kõik turvahoitused ja juhised.

Hoiatusete või juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

#### Hoidke kõik hoiatused ja juhised alles ka edaspidiseks lugemiseks.

Hoiatuses kasutatud termin "elektritööriist" viitab vooluvõrgust toidet saavatele tööriistadele.

#### 1) Tööala ohutus

- Seda toodet ei tohiks kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, aistingu- või vaimsed võimed on piiratud või kellel pole piisavalt kogemusi ja teadmisi selle toote kasutamiseks, välja arvatud juhul, kui neid juhendab turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi tuleb valvata tagamaks, et nad ei saa tootega mängida. Toodet käsitseva isiku vanus võib olla kohalike seadustega piiratud. Ärge kunagi lubage lastel ega nende juhiste mittetutvunud isikutel seda toodet kasutada. Elektritööriistad on oskamatutes kätes ohtlikud.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal eemale. Segavad tegurid võivad kaasa tuua kontrolli kaotamise.
- Ärge mitte kunagi puhuge prahti kõrvalseisjate suunas. Kasutaja on vastutav teistele inimestele või nende varale põhjustatud vigastuste või kahjustuste eest.
- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatuna. Risustatud või hämarad alad suurendavad õnnetuste riski.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikes tingimustes, näiteks süttivad vedelikud, gaasid või tolmu. Elektritööriistad võivad tekitada säde-meid, mis võivad süüdata tolmu või auru.

#### 2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima stepslisse. Ärge kunagi muutke pistikut mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriseadmete puhul pistiku adaptereid. Kasutage seadet ainult sellises vahelduvvoolu võrgu nagu on näidatud toote andmeplaadil. Mitte mingil juhul ei tohi maandus olla ühendatud seadme mistahes osaga. Modifitseerimata pistikud ja sobivad stepslid vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torud, radiaatorid, ahjud ja külmikud. Juhul kui teie keha on maandatud, esineb suurem elektrilöögi oht.
- Ärge jätke elektritööriista vihma kätte või hoidke neid niisketes tingimustes. Elektritööriista sisenev vesi võib suurendada elektrilöögi ohtu.
- Ärge kahjustage juhet. Ärge kunagi kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või stepslist eemaldamiseks. Hoidke juhet kuumuse, õli, teravate servade või liikuvate osade eest. Enne kasutamist kontrollige, et juhe oleks terve. Kahjustuse või vananemise tuvastamisel vahetage juhe välja. Ärge kasutage antud toodet kui elektrijuhtmed on kahjustatud või kulunud. Eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust kui juhtmesse tekib sisselõige või kui juhtme isolatsioon saab kahjustada. Ärge puutuge juhet enne kui see on vooluühendusest lahti ühendatud. Ärge parandage sisselõikega või kahjustusega juhet. Asendage see uuega. Kahjustatud või sõlmes juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Toitejuhe peab olema lahtikeritud. Keritud juhtmed võivad ülekuumeneda ja vähendada toote efektiivsust. Kerige kaablit alati hoolikalt, vältides murdekohti.
- Elektritööriista kasutamisel välitingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis on mõeldud välitingimustes kasutamiseks ja mis on varustatud standardile IEC 60320-2-3 vastava pistikuga. Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista kasutamine niisketes tingimustes on vältimatu, siis kasutage rikkekaitsemega varustatud toidet. Soovitame kasutada rikkevoolukaitsega lüliti, mille nimivool  $\leq 30$  mA. Isegi peale rikkevoolukaitsete installeerimist ei saa tagada 100% st ohutust ning tuleb järgida ohutu töötamise tava. Kontrollige oma rikkevoolukaitseid alati enne selle kasutamist. Rikkekaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3) Kasutaja turvalisus

- Olge valvas, jälgige, mida te teete ja kasutage elektritööriistade kasutamisel kainen mõistust. Ärge kasutage elektritööriista kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või medikamentide mõju all. Tähelepanu! Hetkeline kaotamine elektritööriista kasutamisel võib viia tõsiste vigastusteni.
- Kasutage alati kaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille ja kõrvaklappe. Tolmuärrituse vältimiseks on soovitatav kanda näomaski. Vastavates olukordades kasutatavad kaitsevahendid nagu kaitseprillid, kõrvaklapid, tolmu- ja niiskusemask, mittelbiseva tallaga saapad või kiivrid vähendavad vigastuste ohtu.
- Vältige soovimatut käivitamist. Enne vooluvõrku ühendamist, seadme töstmist või transportimist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud. Elektritööriistade kandmine näpp lüliti peal või sisselülitatud seadme ühendamise vooluvõrku võib kaasa tuua õnnetusi.
- Ärge nõjatuge. Veenduge, et teil oleks alati kindel jalgealune ja tasakaal. Kallakul olles olge eriti ettevaatlik oma jalgealuse suhtes ning kandke libisemisvastaseid jalanõusid. Niitmise ajal ärge kõndige tagurpidi, te võite komistada. Ärge mitte kunagi jookske, vaid kõndige. Ärge kasutage toodet redelil seistes. Nii on teil ootamatutes olukordades parem kontroll elektritööriista üle.
- Riietuge vastavalt. Kandke alati sobivat riietust, kindaid ja vastupidavad jalanõusid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade külge takerduda.

#### 4) Elektriööriista kasutamine ja hooldamine

- a) Kasutage seda toodet ainult viisil ja eesmärkidel, mida on kirjeldatud käesolevas juhendis. Juhtige kaablit alati tahapoole ja seadmest eemale. Ärge kasutage seadmel jõudu. Kasutage tööks sobivat elektriööriista. Sobiv elektriööriist teeb töö paremini ja turvalisemalt kiirusel, mille jaoks see on mõeldud.
- b) Veenduge alati enne kasutamist, et toode oleks turvalises töökorras. Ärge kasutage elektriööriista, kui seda pole võimalik lülitist sisse- või väljalülitada. Teadke, kuidas toodet hädaolukorras kiirelt peatada. Mistahes elektriööriist, mille lülitit pole võimalik kasutada on ohtlik ja tuleb viivitamatult ära parandada.
- c) Tiivik jätkab pöörlemist ka pärast toote väljalülitamist. Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.
- d) Ühendage seade lahti vooluvõrgust:
- enne prügikoti eemaldamist või väljavahetamist,
  - enne seadme järelevalveta jätmist,
  - enne ummistuse eemaldamist,
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist,
  - kui toode hakkab ebaharilikult vibreerima. Kontrollige koheselt. Liigne vibratsioon võib põhjustada vigastusi.
  - enne teisele inimesele üleandmist.
- e) Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes pole tutvunud seade või käesolevate juhistega. Elektriööriistad on oskamatu käes ohtlikud.
- f) Elektriööriista hooldamine. Kontrollige liikuvate osade joondumist ja et need oleksid korralikult kinni ning vaadake, et elektriööriista tööd mõjutavad osad poleks katki või kulunud. Kahjustuse puhul laske elektriööriist enne kasutamist ära parandada. Hoidke kõik sisselaskeid prahist puhtana. Paljude õnnetuste põhjuseks on ebakorrektselt hooldatud tööriistad.
- g) Kasutage elektriööriista ja lisatarvikuid vastavalt käesolevatele juhistele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd. Kasutage toodet ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustusega. Elektriööriista kasutamine selleks mitte ettenähtud eesmärkidel võib luua ohtliku olukorra.

#### 5) Hooldus ja ladustamine

Laske elektriööriista hooldada selleks kvalifitseeritud isikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.

See tagab elektriööriista jätkuva turvalisuse.

- Toote turvalise töökorra tagamiseks peavad kõik poldid, kruvid ja mutrid korralikult kinni olema.
- Vahetage kulunud või purunenud osad turvalisuse huvides välja.
- Kasutage ainult originaal detaile ja lisatarvikuid.
- Kontrollige regulaarselt prahikotti. Juhul kui prahikott on kulunud või purunenud, vahetage see välja.
- Hoidke seadet jahedas ja kuivas siseruumis, mis pole lastele ligipääsetav. Ärge ladustage seadet välitingimustes.

#### Puhuri ohutusalsed hoiatused

- Enne tööle asumist kontrollige tööala. Eemaldage kõik praht ning kõvad esemed nagu kivid, klaas, traat, jne., mis võivad rikošeteerida, lennata või muul viisil töötamise ajal vigastusi või kahjustusi põhjustada.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud tarvikuteta. Puhurina kasutades paigaldage alati puhuri toru. Vigastuste vältimiseks kasutage ainult soovitatud lisatarvikuid.
- Ärge kasutage puhurit kulupõlengute, kaminat, grillide, tuhatooside jne läheduses. Puhuri korrektne kasutamine aitab vältida tule levikut.
- Ärge kunagi pange esemaid puhuritorusse; alati suunake puhur eemale inimestest, loomadest, klaasist ja objektidest nagu puud, autod, seinad, jne. Õhu jõud võib põhjustada kivide, prahi või oksade lendamise või rikošeteerimise, mis võib vigastada inimesi või loomi, purustada klaasi või põhjustada muid kahjustusi.
- Ärge kunagi kasutage toodet kemikaalide, väetise või muude ainete laialipuhumiseks. Nii väldite toksiliste materjalide levikut.

#### Imuri ohutusalsed hoiatused

- Enne õhu sisselaskeava avamist imuritoru paigaldamiseks või eemaldamiseks peatage mootor ja ühendage seade vooluvõrgust. Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.
- Enne tööle asumist kontrollige tööala. Kõvad esemed võivad lennata läbi kogumiskoti või korpuse ning vigastada seadme kasutajat või teisi inimesi.
- Ärge kasutage toodet kivide, kruusa, metalli, purunenud klaasi jne imemiseks. Toote korrektne kasutamine vähendab vigastuste ja/või seadme kahjustamise võimalust.
- Ärge kasutage toodet vee või muude vedelike imemiseks. Elektriööriista sisenedu vesi või muud vedelikud võivad suurendada elektrilöögi ohtu.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud tarvikuteta. Imurina kasutamisel paigaldage seadmele alati imuritorud ja kogumiskott. Veenduge, et kogumiskotti lukk oleks korralikult kinni tõmmatud et vältida prügi laiali lendamist. Kasutage ainult soovitatud tarvikuid.
- Ärge kasutage toodet tikkude, sigarite, sigarettide või tuha imemiseks kaminat, grillidest, lõkkekohadest, jne. Vältige olukordi, kus kogumiskott võib põlema minna. Tule leviku vältimiseks ärge kasutage puhurit kulutulekahjustuste, kaminat, grillide, tuhatooside, jne juures.
- Kasutage imemisel alati õlarihma. See aitab teil elektriööriista kontrolli all hoida.

- Kontrollige sagedasti õhu sissevõtu avasid, torupõlve ja imuri torusid ning tehke seda alati seisunud mootori ja vooluvõrgust lahtiuhendatud seadmega. Hoidke õhuavad ja torud vabad prahist, mis võib sinna koguneda ja õhuvoolu takistada. Ärge kasutage seadet blokeeritud avadega. Hoidke seda puhtana tolmust, ebemetest, karvadest ja muust, mis võib õhuvoolu takistada.

#### Täiendavad ohutusjuhised

OHT! Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Mitmikottide puhul esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

OHT! Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arstiga ja implantaadi tootjaga.

## 2. MONTAAŽ



**HOIATUS!** Enne õhu sisselaskeava avamist, imuritoru paigaldamiseks või eemaldamiseks peatage seade ja ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.

#### Paigaldamine puhuri kasutamiseks:

##### Puhuri toru paigaldamine [joonis A1]:

**MÄRKUS:** Turvalüliti takistab seadme käivitamist kui puhuri toru ① pole korrektselt paigaldatud.

1. Seadke puhuri toru ① sooned kohakuti puhuri väljalaskeava ② soontega.
  2. Lükake puhuri toru ① puhuri väljalaskeavale ②, kuni see paigale klõpsab. Puhuri toru kinnitub puhuri väljalaskeavale toru vabastusnupuga ③.
- Puhuri toru ① eemaldamiseks vajutage toru vabastusnuppu ③ ja tõmmake samal ajal puhuri toru välja ①.

##### Sisselaskeava kate paigaldamine [joonis A2]:

**MÄRKUS:** Turvalüliti takistab seadme käivitamist kui sisselaskeava kate ④ pole korrektselt suletud.

1. Asetage sisselaskeava kate ④ aiapuhuri alumisele avale ja keerake sisselaskeava kate ④ päripäeva kuni piirikuni (bajonettkinnitini).
2. Keerake kinni kinnituskrugi ⑤.

Sisselaskeava kate ④ eemaldamiseks keerake lahti kinnituskrugi ⑤, pöörake sisselaskeava katet ④ vastupäeva ja eemaldage see.

##### Paigaldamine imuri kasutamiseks:

##### Imuri toru paigaldamine [joonis A3/A4]:

**TÄHELEPANU!** Ärge kasutage imurit ⑥, kui alumine toru ⑥ ei ole paigaldatud ülemisele torule ⑥.

1. Seadke alumise toru ⑥ ja ülemise toru ⑥ õmblused kohakuti.
2. Suruge torud ⑥/⑥ kokku, kuni need on täielikult rakendunud.

**MÄRKUS:** Ohutuslüliti takistab seadme käivitamist, kui imuri torud ⑥ ei ole õigesti paigaldatud.

3. Asetage imuri toru ⑥ aiaimuri alumisele avale ja keerake imuri toru ⑥ päripäeva kuni piirikuni (bajonettkinnitini).
4. Keerake kinni kinnituskrugi ⑤.

Imuri toru ⑥ eemaldamiseks keerake lahti kinnituskrugi ⑤, pöörake imuri toru ⑥ vastupäeva ja eemaldage see.

##### Kogumiskoti kinnitamine [joonis A5]:

**MÄRKUS:** Turvalüliti takistab seadme käivitamist kui põlvtoru ⑦ pole korrektselt paigaldatud.

1. Seadke põlvtoru ⑦ sooned kohakuti puhuri väljalaskeava ② soontega.
2. Lükake põlvtoru ⑦ puhuri väljalaskeavale ②, kuni see paigale klõpsab. Kogumiskott kinnitub puhuri väljalaskeavale toru vabastusnupuga ⑧.
3. Klõpsake kogumiskott ⑨ mõlemasse imuri toru ⑥ silmusesse ⑩.

Kogumiskoti ⑨ eemaldamiseks vajutage toru vabastusnuppu ⑧ ja tõmmake samal ajal põlvtoru ⑦ välja.

##### Õlarihma paigaldamine [joonis A6]:

Lisatoetuse jaoks seadme kasutamisel imurina, on sellega kaasas õlarihm. Kinnitage õlarihm seadme külge enne kasutamist. Paigaldage konks kinnitusse ⑪.

## 3. KASUTAMINE



**HOIATUS!** Ärge kasutage seadet ilma korrektselt paigaldatud torude või kogumiskotita, vastasel juhul võib lendub prügi ja/või kontakt tiivikuga põhjustada tõsiseid vigastusi.

Kandke alati kindaid ja kasutage kaitseprille, et kaitsta silmi ja nägu lenduva ja rikošeteeriva prügi ja kivikeste eest, mis võivad põhjustada nägemise kahjustumist või tõsiseid vigastusi.

### Kaablid:

Kasutage ainult 1,00 mm<sup>2</sup> kaablit maksimaalse pikkusega kuni 40 meetrit.

### Maksimaalne ping:

1,00 mm<sup>2</sup> ristlõikega kaabel  
ErgoJet 3000 (EJ3000): 3000 W  
ErgoJet 2500 (EJ2500): 2500 W

Toitekaabel ja pikendusjuhtmed on saadaval kohalikust volitatud teeninduskeskusest. Kasutage ainult välitingimuste jaoks mõeldud pikendusjuhtmeid.

### Seadme ühendamine [joonis O1/O2]:

**TÄHELEPANU!** Pistiku kahjustamise vältimiseks tuleb pikendusjuhe sisestada juhtmelukku.

1. Esmalt tehke pikendusjuhtmega ⑫ silmus, kerige silmus juhtmelukule ⑬ ja tõmmake pikendusjuhe pingule.
2. Ühendage seadme pistik pikendusjuhtmega.
3. Ühendage pikendusjuhe 230 V toitevarustusallika pistikupesasse.

### Seadme käivitamine [joonis O3]:

#### Käivitamine:

→ Seadke SISSE/VÄLJA lüliti ⑭ asendisse **SEES**.  
Seade käivitub.

#### MÄRKUS: Üksnes ErgoJet 3000 (EJ 3000) puhul:

Mootori kiirust on võimalik muuta kiiruse reguleerimiskangi ⑮ abil.

**HOIATUS!** Selleks, et vältida seadme vigastamist kasutage kiiruse reguleerimiskangi ainult puhuri režiimis. ÄRGE kasutage kiiruse reguleerimist imuri režiimis. Madalam kiirus imemisel võib põhjustada prahi kogunemist, mootori seisata ja seadet kahjustada.

#### Peatamine:

→ Seadke SISSE/VÄLJA lüliti ⑭ asendisse **VÄLJAS**.  
Seade seiskub.

### Tööasendid:

#### Puhuri režiim [joonis O4]:

Kasutage puhurit prügi või niidetud muru koristamiseks sissesõiduteedelt, kõnniteedelt, siseõuedest, jne ja niidetud muru, põhu või lehtede puhumiseks hunnikusse või prügi eemaldamiseks nurkadest, ühenduskohtade ümbert või kivide vahelt.

#### Üksnes ErgoJet 3000 (EJ 3000) puhul:

Kasutage kiiruse reguleerimiskangi puhuri režiimis töötamisel mootori kiiruse suurendamiseks-vähendamiseks.

Suunake puhuri toru alla või ühele küljele.

Alati suunake puhur eemale kõvadest objektidest nagu äärekivid, suured kivid, sõidukid ja aiad.

Nurkade puhastamisel alustage nurgast ja liikuge väljapoole. See takistab prahi kogunemist ja vähendab selle näkku lendamise ohtu. Olge ettevaatlik taimede lähedal töötamisel. Õhuvoolu jõud võib vigastada õrnemaid taimi.

#### Imemisrežiim [joonis O5]:

Kasutage seadet imurina kuivade pühkmete, näiteks lehed, niidetud muru, väiksed okkad ja paberitükid, koristamiseks.

Parimate imemistulemuste saavutamiseks, kasutage puhurit suurimal kiirusel.

Liikuge üle koristatava materjali aeglaselt edasi-tagasi. Ärge suruge seadet prahihunnikusse, see võib torud ummistada.

Parima tulemuse saavutamiseks hoidke imuritoru umbes 2,5 cm kõrgusel maapinnast.



**HOIATUS!** Juhul kui seade ummistub, peatage see ja ühendage vooluvõrgust lahti. Oodake kuni tiivik on täielikult peatunud ja eemaldage seejärel imuritorud. Pange käsi ettevaatlikult imuri avasse ja eemaldage ummistus. See vähendab pöörlevast tiivikust tingitud vigastuste ohtu.

## 4. HOIULEPANEK

### Kasutuselt kõrvaldamine::

**Hoidke seadet vooluvõrgust lahtiuhendatuna, laste käeulatuses eemal.**

1. Peatage ja ühendage seade lahti vooluvõrgust.
2. Laske mootoril enne ärapanemist või transportimist jahtuda.
3. Ladustage seadet koos kõigi kaitsetega. Ladustage seadet nii, et teravad objektid ei saaks põhjustada vigastusi.

### Ületalve hoidmine:

Hooaja lõppedes või kui seadet ei kasutata vähemalt 30 päeva, valmistage seade ette pikemaajaliseks ladustamiseks.

Kui te plaanite oma puhurit pikemaks ajaks hoiule panna:

1. Peatage ja ühendage seade lahti vooluvõrgust.
2. Enne pikemat ladustamist puhastage terve seade.
3. Avage sisselaskeava kate ja puhastage see mustusest, rohust või prügist, mis sinna on kogunenud. Kontrollige puhurit ja kõiki torusid. Sulgege ja veenduge, et kate oleks kinnitatud.
4. Sisselaskeava ja õhuavade puhastamiseks kasutage pehmet pintslit. Ärge kasutage vett.
5. Hoidke seadet ja pikendusjuhet hästiventileeritud kohas ja võimalusel katke seade tolmuga ja mustuse kogunemise vältimiseks kinni. Ärge katke seadet kilega. Kile ei hinga ja selle alla kondenseeruda vesi, mis tekitab seadmel roostet.
6. Kontrollige, et seadmel poleks lahtiseid kruve. Vahetage välja kõik vigastatud, kulunud või katkised detailid.
7. Lihtsamaks ladustamiseks eemaldage seadmelt kõik torud.

### Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 No. 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

### TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

## 5. HOOLDUS



**HOIATUS!** Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või hooldamist seisake seade ja ühendage see vooluvõrgust lahti.

Sellised ennatlikud turvameetmed väldivad seadme soovimatut käivitamist.

### ENNE IGAT KASUTAMIST

#### Kontrollige, et poleks lahtiseid kinnitusi või detaile:

Toote turvalise töökorra tagamiseks peavad kõik poldid, kruvid ja mutrid korralikult kinni olema. Veenduge, et kõik osad oleks korrektselt paigaldatud.

- Sissevõtuava kate
- Puhuri toru
- Imuri torud
- Kogumiskott

#### Kontrollige, et poleks kahjustatud või kulunud detaile:

Vigastatud või kulunud detailide vahetamiseks võtke ühendust volitatud hooldusfirmaga.

- SISSE/VÄLJA – Veenduge, et lüliti töötaks korrektselt viies lüliti asendisse VÄLJAS. Veenduge, et mootor peatuks; seejärel taaskäivitage seade ja jätkake.
- Sisselaskeava kate – Peatage seadme kasutamine, kui sisselaskeava kate ei kinnitukorralikult või see on mingil moel kahjustatud

### PÄRAST IGAT KASUTUST

#### Kontrollige ja puhastage seadet ja selle kleebiseid:



**OHT!** Elektrilöögi oht!

Ärge kunagi puhastage õhutuspiilusid metallesemega.

- Pärast igakordset kasutamist kontrollige tervet seadet, et seal poleks lahtiseid või kahjustatud detaile. Puhastage välispindu niiske lapiga.
- Tõmmake seade üle kuiva ja puhta lapiga.

## Kogumiskotti puhastamine:

**TÄHTIS!** KOGUMISKOTTI TULEB KORRALIKULT TÜHJENDADA.

- Kogumiskotti tuleb vananemise ja õhuvoolu takistamise vältimiseks korralikult tühjendada ja hooldada.
- Eemaldage ja tühjendage kogumiskott pärast igat kasutamist. Ärge ladustage kotti, kui seda pole täielikult prahist (muru, lehed, jne) tühjendatud.
- Peske kotti kord aastas. Eemaldage kott puhuri küljest ja keerake see tagurpidi. Peske kotti veevoolikuga. Pange kott rippuma ja laske sellel enne taaskasutamist kuivada.

**HOIATUS!** Juhul kui seade ummistub, peatage see ja ühendage vooluvõrgust lahti. Oodake kuni tiivik on täielikult peatunud ja eemaldage seejärel imuritorud. Pange käsi ettevaatlikult imuri avasse ja eemaldage ummistus. See vähendab pöörlevast tiivikust tingitud vigastuste ohtu.

### Ummistuse eemaldamine sisselaskevast:

- Eemaldage imuri torud.
- Pange käsi ettevaatlikult imuri avasse ja eemaldage ummistus. Eemaldage tiiviku ümber kogu prügi.
- Kontrollige, et tiivik poleks mõranenud. Mõrade või vigastuste tuvastamisel ärge seadet kasutage. Laske volitatud teeninduskeskuses osad väljavahetada. Ärge proovige neid ise vahetada.

## 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

**HOIATUS!** Alati peatage seade ja ühendage see vooluvõrgust lahti enne kui teete soovitatud veaparandusi välja arvatud juhtudel, kus mootor töötama peab. Mootor tuleb peatada ja rootori tiivikud peavad tõsiste vigastuste vältimiseks olema seisma jäänud.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei tööta	<ol style="list-style-type: none"> <li>Lüliti on VÄLJAS (0) asendis.</li> <li>Pikendusjuhe on lahti.</li> <li>Automaatkaitse on väljalülitunud või kaitse läbi põlenud.</li> <li>Puhuri toru, põlvitoru ja/või imuritoru pole korrektselt paigaldatud.</li> <li>Kogumiskott on täis.</li> <li>Mehaaniline tõrge.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Viige lüliti asendisse SEES (I).</li> <li>Ühendage pikendusjuhe.</li> <li>Lülitage kaitse sisse või vahetage kork.</li> <li>Kontrollige torude paigaldust.</li> <li>Tühjendage kogumiskott.</li> <li>Pöörduge volitatud teeninduskeskusse.</li> </ol>
Seade vibreerib liigselt	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mehaaniline tõrge.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pöörduge volitatud teeninduskeskusse.</li> </ol>
Tiivik ei keerle vabalt	<ol style="list-style-type: none"> <li>Sissevõtuavas on prügi.</li> <li>Mehaaniline tõrge.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Puhastage seadet. Eemaldage prügi.</li> <li>Pöörduge volitatud teeninduskeskusse.</li> </ol>

**JUHIS:** Palun pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

## 7. TEHNILISED ANDMED

	Ühik	Väärtus ErgoJet 3000 (EJ3000) (art. nr. 9332)	Väärtus ErgoJet 2500 (EJ2500) (art. nr. 9334)
Mootor – võimsus	W	Maks. 3000	Maks. 2500
Võrgupinge	V	220 – 240	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50	50
Imuri vool	l/s	170	170
Multšimisaste		16:1	14:1
Puhuri kiirus	km/h	Maks. 310	Maks. 310
Kaal puhuri/imuri	kg	Maks. 4,8	Maks. 4,8
Prahikoti mahtuvus	l	45	45
Helirõhutase $L_{PA}^{(1)}$ Ebakindlus $k_{PA}$	dB (A)	83 3,0	87 1,0

	Ühik	Väärtus ErgoJet 3000 (EJ3000) (art. nr. 9332)	Väärtus ErgoJet 2500 (EJ2500) (art. nr. 9334)
Helivõimsus $L_{WA}^{(2)}$ möödetud / garanteeritud	dB (A)	99 / 102	102 / 103
Käe vibratsioon $a_{vhw}^{(1)}$	m/s <sup>2</sup>	< 3,92	< 2,7

Mootemeetod vastavalt: <sup>1)</sup>EN 50636-2-100 <sup>2)</sup>RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



**JUHIS:** Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on möödetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

## 8. TEENINDUS/GARANTII

### Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

### Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas taritakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärase kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusedetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünladel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirdub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespool nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantiid täitmise nõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektnet toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

### Kuluosad:

Puhuri ja imuri torud on kulumad osad ning need ei kuulu garantii alla.





**EN UKCA Declaration of Conformity (only for UK)**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Blower/Vacuum**

Product type: **ErgoJet 3000 (EJ3000)  
ErgoJet 2500 (EJ2500)**

Article Number: **9332  
9334**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN 60335-1  
EN 50636-2-100  
EN ISO 12100**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,  
Aycliffe,  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Noise level:		measured	/	guaranteed
	<b>Art. 9332</b>	<b>99 dB(A)</b>	<b>/</b>	<b>102 dB(A)</b>
	<b>Art. 9334</b>	<b>102 dB(A)</b>	<b>/</b>	<b>103 dB(A)</b>

Aycliffe, 30.09.2021

Authorised Representative:



**John Thompson  
Director**

<p><b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p><b>Costa Rica</b> Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B°. Montalegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 (+506) 2221-5659 eximcostanica@gmail.com</p>	<p><b>Ireland</b> Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p><b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl</p>	<p><b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Bk Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za</p>
<p><b>Albania</b> KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p><b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriježele 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Israel</b> HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p>	<p><b>Neth. Antilles</b> Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonka.com</p>	<p><b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p><b>Argentina</b> ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar</p>	<p><b>Cyprus</b> Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p><b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALLMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p><b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p><b>Sri Lanka</b> Hunter &amp; Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hurters@eureka.lk</p>
<p><b>Armenia</b> AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p><b>Czech Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p><b>Japan</b> Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>North Macedonia</b> Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p><b>Suriname</b> Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p><b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p><b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p><b>Kazakhstan</b> TOO "Ламэд" Russian Адрес: Қазақстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p><b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p><b>Sweden</b> Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottinggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 info@gardena.se</p>
<p><b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industrielle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Dominican Republic</b> BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p><b>Korea</b> Kyung Jin Trading Co., Ltd 107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong Seocho-Gu 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>	<p><b>Northern Cyprus</b> Mediterranean Home &amp; Garden No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi Gine Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p><b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerlen Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p><b>Azerbaijan</b> Proqres Xüsusi Firması Alyyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan Sales: +994 70 328 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.proqres-garden.az info@proqres-garden.az</p>	<p><b>Egypt</b> Universal Agencies Co 26, Abdel Hamid Lotfy St. Giza Phone: 3761 5757 https://gardeningegypt.com/ hany.masoud@univag.org/</p>	<p><b>Kuwait</b> Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p><b>Paraguay</b> Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHAOCO 1449 C/ 25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p><b>Taiwan</b> Hong Ying Trading Co.,Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg1@7friends.com.tw</p>
<p><b>Bahrain</b> M.H. Al-Mahroos BUILDING 208, BLOCK 356, ROAD 328 Salhiya Phone: +973 1740 8090 almahroos@almahroos.com</p>	<p><b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p><b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p><b>Peru</b> Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p><b>Thailand</b> Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p><b>Belarus / Беларусь</b> ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p><b>Georgia</b> Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p><b>Lebanon</b> Technomec Saïra Highway (Beirut – Tripoli) Center 622 Mezher Bldg. P.O.Box 215 Jounieh Phone: (+961) 9 853527 (+961) 3 855481 teconomec@idm.net.lb</p>	<p><b>Philippines</b> Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p><b>Tajikistan</b> ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 7734024 Dushanbe, Tajikistan</p>
<p><b>Belgium</b> Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem Belgie</p>	<p><b>Germany</b> Husqvarna 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 infocyp@papadopoulos.com.gr</p>	<p><b>Malaysia</b> Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (03)-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p><b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p><b>Turkey</b> Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Turkey Phone: (+90) 216 389 39 39 info@dostbahce.com.tr www.dostbahce.com.tr</p>
<p><b>Bosnia / Herzegovina</b> Silk Trade d.o.o. Poslovnja Zona Vila Br. 20 Phone: (+387) 61 165 593 info@silktade.com.ba</p>	<p><b>Hong Kong</b> Tung Tai Company 151-153 Hoi Bun Road Kwun Tong, Kowloon Hong Kong Phone: (+852) 3583 1662 admin@tungtaico.com</p>	<p><b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Turkmenistan</b> I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A770, Ashgabat 744000, TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhyzmat.com / bekgyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p><b>Brazil</b> Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p><b>Hungary</b> Husqvarna Magyarorszag Kft. Ezred u. 1 – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevozsolgalat.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p><b>Malta</b> I.V. Portelli &amp; Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p><b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013003 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p><b>UAE</b> Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7890 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae</p>
<p><b>Bulgaria</b> AGROLAND България АД бул. 8 Декември, № 13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu</p>	<p><b>India</b> Skenmuvegi 2a 200 Kópavogur Phone: (+354) 515 4000 byko@byko.is</p>	<p><b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p><b>Russia / Россия</b> "Хускварна" 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru</p>	<p><b>Ukraine / Україна</b> АТ «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинськ р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p><b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com</p>	<p><b>Indonesia</b> MHG Verslun ehf Vikurhvarf 8 203 Kópavogur Phone: (+354) 544 4656</p>	<p><b>Moldova</b> Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p><b>Saudi Arabia</b> SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p><b>Uruguay</b> FELI SA Entre Rios 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 2203 1844 info@felisa.com.uy</p>
<p><b>Chile</b> REPRESENTACIONES JCE S.A. 2286 Avenida General Oscar Bonilla Concepcion Phone: (+56) 2 2414 2600 contacto@jce.cl</p>	<p><b>Mongolia</b> Soyolj Gardening Shop Namiid Rii Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@maginet.mn</p>	<p><b>Morocco</b> Proeikp 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proeikp.ma</p>	<p><b>Singapore</b> Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg</p>	<p><b>Uzbekistan</b> AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy OFY, THAY yoqasida Phone: (+998)-93-5414141 (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house</p>
<p><b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 高世华 (上海) 管理有限公司 Jf. Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 泰广场B座307楼, 邮编: 200335</p>	<p><b>Nepal</b> Alishmal Atakhdar Company Al-Faysaleh, Near Estate Bank Mosul Phone: (+964) 78 18 18 46 75</p>	<p><b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Treskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p><b>Slovak Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk</p>	<p><b>Vietnam</b> Vision Joint Stock Company No. 09, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street Dich Vong Hoi Commune Cau Giay District, Hanoi Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn</p>
<p><b>Colombia</b> Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p><b>Peru</b> Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p><b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p><b>Slovenia</b> Husqvarna Austria GmbH Industrielle 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Zimbabwe</b> Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw</p>